



## 请不要放弃梦想！

这期咪咪太郎采访了在日本人学校任日语教师的仓富安妮女士。



我出生在哥伦比亚，但童年时期是在近江八幡市度过的。4 岁进入巴西人经营的保育园，学习了葡萄牙语。因为家里有规定，在家只能说西班牙语，所以小时候在家与在外面使用不同的语言对我来说是很自然的事情。据说在保育园我是老师与母亲的翻译。上小学后，我开始学习日语。我自身认为我的内在部分是日本人，但我知道我的日本文化和日语的基础都是在小学打下的。入学当初，从日语的发音到筷子的用法等曾受到严格的指导，也曾为此哭过，现如今想到那些事却充满了感激之情。升入高学年后，周围的孩子开始谈论我不同的长相，也曾使我很痛苦。那时，成为我精神支柱的是学童俱乐部。那里有亲切和蔼的老师和不同年龄的伙伴，就像一个温暖的大家庭。

小学毕业后我家搬到了东近江市，升入一所没有任何熟人的中学。在那里，也因为思春期复杂的人际关系，我受到了严重的校内霸凌。“别碰，脏，去死吧！”等恶言恶语，自行车被乱画等。在那段日子里，我仿佛被抹去，生活在一个没有色彩的世界里。尽管在那种情况下我根本无法学习，但我心中仍有一个模糊的梦想，就是想上大学。因此，我有强烈的愿望想要读高中。在升学能够选择的学校很有限的情况下，我选择了函授制高中。最初，因为和大家选择的学校不同让我感到羞愧，但现在我认为这是一个非常好的选择。这是一所学分制学校，我可以选择学科，按自己的节奏学习，所以自由度很高。高中

时期对于当时的我来说，是从严格的学校规制中解放出来，找回自我最珍贵的一段时间。就在这同一时期，从在巴西社区遇到的不同人的人生观中，我也获得了重新振作的力量。通过与巴西人的来往，我还重新捡起了自保育园以来就没怎么说过的葡萄牙语，这也是意外的收获。

高中毕业后我想上大学，但尚不知具体要学什么专业。为了攒学费，我开始做兼职。有一次我作为翻译陪一位熟人去了就业服务中心，在那里有人推荐我作了市政府葡萄牙语口译的工作。工作中，与遭遇各种各样难题的外国人住民接触，在这种现实社会的体验中让我深切地感受到学习英语的重要性，也逐渐看到了自己未来的方向。工作两年后，我去了英语专科学校，开始学习英语后，感觉世界一下子变得宽阔了，对语言的兴趣也更加浓厚了。现在，我在大学学习语言学，同时从两年前起也在巴西人学校教日语。虽然在巴西人学校的日语课时数有限，但为了让孩子们能够好好学习日语，更好地融入日本社会，我会设计有趣的课程。随着外国居民的增加，我希望日本社会能够变得更加包容，在公正的制度下让外国人也能有更多发挥的舞台。我们自身也需要改变“因为是日本人”或“因为是外国人”这种潜在的意识，互相理解，共同成长。

从母语西班牙语开始，每次遇到不同的语言我都能发现一个新的自己，感到无比快乐。今后，我会继续研究语言，希望有一天能创建一所外国人和日本人可以一起学习各种语言和文化的学校，这是我现在的梦想。如果你也有梦想，只要不放弃，一定能找到自己的逐梦之路。

# 滋贺县配备翻译的外国人咨询窗口



注意：“其他”是指 AI 翻译机、远程翻译

地区	翻译·咨询窗口	对应语言	咨询时间	联系电话	
大津市	市政府 观光振兴课 MICE 推进室	英语、其他	周一～周五 9:00-17:00	077-528-2864	
	天津市国际亲善协会 外国人免费咨询	日语	第 2 个周三 17:30-、18:15-、 19:00- (要预约)	077-525-4711	
彦根市	市政府	葡萄牙语	周一～周五 8:30-17:15 第 1·3 周四 8:30-19:00	0749-30-6113	
	彦根外国人咨询中心 ·主楼 3 楼人权政策课 ·中央町别馆 1 楼	英语	周一～周五		
		中国语	周二、周五(周三)		8:30-17:15
		越南语	周二、周四、周五		
长滨市	市政府 市民课	葡萄牙语、西班牙语、 英语、其他	周四 8:30-19:00 周一～周三、周五 8:30-17:15	0749-65-8711	
		越南语	周二 13:00-17:15 周四 13:00-19:00		
	长滨市多文化共生国际文化交流所 (GEO)	日语	每天(周四以外) 10:00-18:00		0749-63-4400
近江八幡市	市政府 2 楼 市国际协会	葡萄牙语、英语、其他	周一～周五 9:00-16:45	0748-26-7092	
草津市	市政府 2 楼 城市建设协动课	英语、其他	周一～周五 9:00-16:00	077-561-2337	
守山市	守山市国际交流协会 守山市民交流中心	英语 其他语种事先商议	周一～周五 9:00-16:30	077-583-4653	
栗东市	市政府 3 楼 栗东国际交流协会	葡萄牙语	周三 13:00-17:00	077-551-0293	
甲贺市	市政府 市民活动推进课	葡萄牙语、西班牙语、 其他	周一～周五 8:30-17:15	0748-69-2146	
	市政府 育儿支援政策课			0748-69-2176	
	甲贺市国际交流协会 甲贺市多文化共生中心	葡萄牙语、西班牙语、 英语、其他	周二～周日 (要预约)	9:00-17:00	0748-70-3721
野洲市	市政府 企画调整各课窗口	其他	周一～周五 8:30-17:15	077-587-6039	
	野洲市国际协会 南别馆	英语	周一～周五 9:00-17:00	077-586-3106	
湖南市	市政府东厅舍 1 楼人权拥护课	葡萄牙语、其他	周一～周五 8:30-17:15	0748-71-2354	
	湖南市国际协会 市政府西厅舍 4 楼	葡萄牙语、其他	周一～周五 8:30-17:00	0748-69-7530	
		越南语	第 4 个周五 8:30-17:00		
高岛市	高岛市国际协会	英语、越南语	不定期 (要预约)	0740-20-1180	
东近江市	市政府 新馆市民生活咨询课	葡萄牙语、其他	周一～周五 9:00-17:00	0748-24-5521	
米原市	市政府 山东分所地域振兴课	葡萄牙语、其他	周一～周五 8:30-17:15	0749-53-5172	
	米原市多文化共生协会 山东支所别馆 2 楼	葡萄牙语	周一～周五 9:00-17:00	0749-56-0577	
		中国语	周一～周四 9:00-15:00		
日野町	町办事处 住民课	葡萄牙语	周一·周三·周四 9:00-17:00	0748-52-6571	
爱庄町	町办事处 爱知川厅舍 未来创生课	葡萄牙语	周一·周二·周五 8:30-17:15 周三·周四 8:30-16:30	0749-29-9046	
		其他	周一～周五 8:30-17:15		
滋贺县	滋贺县国际协会 滋贺外国人咨询中心	葡萄牙语、西班牙语、 他加禄语、英语、 越南语、其他	周一～周五 10:00-17:00	077-523-5646	

# 滋贺县的日语教室



地区	教室名	场所	举办时间	联系地址
大津市	OIGA 滨大津教室	大津市国际交流沙龙	周五 13:30-14:30 19:00-20:00	077-525-4711
	OIGA 坚田教室	坚田社区交流中心	周四 10:00-11:45	
	日语之会	大津公民馆	周四 10:00-12:00	090-1479-5468
	淡海日语交流俱乐部	Piazza 淡海 2 楼	周一 10:30-12:00	077-523-1061
		濑田北公民馆	周六 19:30-21:10	
多文化共生支援俱乐部	濑田公民馆 2 楼	周五 19:00-20:30	077-543-9414	
彦根市	市国际协会 日语广场	彦根市国际交流沙龙	需要确认	0749-22-5931
	日语教室微笑	革新办事处纳屋七 (イノベーションオフィス 納屋七)	周一~周五 ① 9:30-10:50 ② 11:00-12:20 ③ 13:30-14:50 ④ 15:00-16:20	070-5661-7345
	VOICE 日语教室	中地区公民馆	周六 14:00-16:00	090-5156-6916
长滨市	长滨 UNESCO 协会 日语教室	长滨市多文化共生国际 文化交流房屋 GEO	周三·周六 19:00-20:30	0749-65-6552
	快乐日语		周二 18:30-20:00	0749-63-4400
近江八幡市	日语交流教室“蒲公英”	金田社区中心	周六 19:00-21:00	0748-26-7092
	日语交流教室“安土”	安土社区中心		
	“友好”日语交流教室	金田社区中心	周三 10:00-11:30	
草津市	橄榄 (Olive)	Kirarie 草津	周六 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS 日语教室	多文化共生支援中心	周三·周五 10:30-12:00	077-561-5110
	KIFA 日语广场「纽带」	立命馆大学 BKC	周六 10:20-12:00	077-561-2322
守山市	守山日语教室	守山市民交流中心	第 1~4 个周六 10:00-11:50	077-583-4653
	日语沙龙		周一~周五 10:00-12:00	090-8648-9749
栗东市	RIFA 日语教室	社区中心大宝	第 2·4 个周六 10:15-11:45	077-551-0293
甲贺市	KIS 忍者日语教室	大家参加广场	周六 19:30-21:30	0748-63-8728
	KIS 日语教室「彩虹」	Maroom	周一 14:00-16:00	
	初级日语	大家参加广场	需要确认	
野洲市	YIFA 日语教室	野洲市国际协会	可商量	077-586-3106
湖南市	KIA 日本語教室石部	石部城市建设中心	周一 14:00-15:30	0748-69-7530
			周三 15:30-17:00	
	周四 19:00-20:30			
KIA 日本語教室水户	水户社区交流中心	周六 18:30-20:00		
Caminando (走人生)	ELD (福祉设施)	周一·周三 19:00-21:00	090-1448-3350	
高岛市	市国际协会日语教室	今津东共同体中心	可商量	0740-20-1180
	用日语来交流	新旭公民馆	年 5 次 (需要确认)	
东近江市	八日市日语教室	东近江国际交流协会	周六 13:30-15:00	050-5802-9606
	能登川日语教室	能登川社区交流中心	第 1~3 周日 13:30-15:00	
米原市	市日语教室	米原市政府山东分所分馆	周六 9:30-11:00	0749-56-0577
爱庄町	町国际交流协会 自愿者日语教室	爱知川公民馆	周六·周日 ① 10:00-11:30 ② 13:30-15:00 ③ 15:15-16:45	070-5593-1769
豊郷町	日语读写教室	丰乡町邻保馆	第 2·4 周六 14:00-16:00	0749-35-0611
网课	ONRITANS	网课	周一周五 / 可商量	satorubox@gmail.com

# 咪咪太郎信息



请注意防暑开心渡过夏季♪

## ◆ 烟火大会

爱知川祇园乘凉烟火大会 7月13号(六)

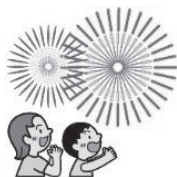
大津志贺烟火大会 7月25号(四)

甲贺流 NINNIN (人人) 烟火大会 7月27号(六)

琵琶湖大烟火会 8月8号(四)

长滨琵琶北烟火大会

9月17号(二)~20号(五)



## ◆ 湖南省夏祭

8月3号(六) 16:00~20:30

野洲川亲水公园 湖南省夏见 589

## ◆ 多贺大社 万灯节

8月3号(六)、4号(日)、5号(一)

多贺大社 犬上郡多贺町多贺 604

## ◆ 长滨铁道方形广场(日本遗产)

有日本现存最古老的铁道站舍等,可以看到见证日本铁道文化发展的设施,能近距离地看到蒸汽列车和内燃机车实物

长滨市北船町 1-41

## ◆ 滋贺农业公园 花的公园

有新动物成为伙伴,这里增加了岩石攀登项目,还开设了浅流小溪的水上游乐场

浦生郡日野町西大路 843

## ◆ ASOBIWA HIRA BASE (开阔的游玩地)

位于近江舞子南滨、是广阔的美丽沙滩上可以尽情享受海上活动,享受户外烧烤快乐的场所

夏季无休 9:00~17:00

大津市北比良 934-2



## ◆ 户外游泳池(收费) 7月~8月

有婴幼儿游泳池,水上滑梯

矢桥归帆公园 草津市矢桥町 2108

六叶公园 草津市追分 7丁目 11-2

※ 请确认各个设施的营业日程表

下期咪咪太郎预定 10 月发行

## ◆ 县立设施免费开放日!

「家人交流星期日」(每月第三周周日)

对象: 县内居住的父母和孩子·带家人

「体验学习日」(每周六)

对象: 县内居住或者在县内上学·上幼儿园不满 18 岁的孩子

对象设施:

- 醒井鳟鱼养殖场(入场费)
- 安土城考古博物馆  
(常设展览的入场费 ※至 9 月 2 号闭馆)
- 琵琶湖博物馆(常设展览的入场费)
- 滋贺县立美术馆(常设展览的入场费)
- 陶艺的森陶艺馆(特别展览的入场费)

※使用时请提示县内居住等证明



## 咪咪太郎新闻

### ◆ 儿童补贴制度有变化!

儿童补贴从 10 月份的支付开始废除限制收入制度。支付期间由「至中学毕业」延长为「至高中毕业」, 0 岁~2 岁每月 1 万 5 千日元、3 岁~至 18 岁最初的 3 月末每月 1 万日元、第三个以上的孩子每月支付 3 万日元。支付月改为年 6 次。(偶数月)

### ◆ 滋贺县初次夜间中学开学

湖南省立甲西中学夜校(2025 年 4 月开学) 学校召开说明会。

8月31号(六) 14:00、10月25号(五) 18:00

夜校是为因过了年龄义务教育没能毕业,因为各种原因不上学没能接受正常的教育只拿到毕业证,还有没有接受义务教育外籍的人们等重新学习的场所

【咨询】 湖南省学校教育课 Tel 0748-77-7011

### ◆ 为了持有外国血缘孩子和家长的升学说明会、今年也召开!

10月27号(日) G-NETしが(近江八幡)

#### 滋贺外国人咨询中心(滋贺县国际协会内)

☆ 因为琵琶湖大烟火会、8月8号(四)来协会咨询的时间到 15:30。

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

email: mimitaro@s-i-a.or.jp

